Ն՝ 7872 1914 ՅՈՒԼԻՍ 7-20 ԲԷՆՃԷՆՊԻՀ 7 ԹԷՄՈՒԶ 1327 27 ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍՃԻՊՐ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՐԻ
ՏԱՐԱՎ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւնսիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսիսի 1877

ԳՈՒՂԸ ԱԼԻ ԴՈՒՐԾԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այլս մեվաss հազզընճա սանիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընը։ Մապուզլար սանիպի իմթիյազընե վե իդարեիսանենին մեսիրը մախսուսընը շամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվռազ խաsե օլընմազ։ Իլանաթ ռեհալթի միւքեսիլե իլե նեռր օլունուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԿԱԿԱՆ, ՄԻԼԼԻՈՒ, ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՈՒԼ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՒԼ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԻՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպոլ վե Թաշրա, սեռեկիլիի	130	ղրշ.
» » »	6 այլրոր	70 »
» » »	3 այլրոր	40 »
Մեմալիրի էճնեբիյիե սեռեկիլիի	32	ֆր.
» » »	6 այլրոր	17 »
» » »	3 այլրոր	10 »

ԹԻՒՐՔԻԱ ԳԱՐԱՏԱՂ

ՄՈՒՀԱՐԼԷՊԷ ՕԼՈՒՐՍԱ.

Թայմզրն Վիէննա մուխպիրինէն, Զայք կազէթասը ստ կիւն եէնիսէն Արևավուտլը պուէրանընա շայանը տրդաթ պիր մէգալէ հասբ իտիյօր։ Մէդքիւր կազէթա լրատանը հազդրրն Դարատաղ գալանրն պայրիր պարընը վէ ասիլէրին կուսինա վէ Եաղօվա վէ իրէք թարաֆարընտաքի Իտալա Արևավուպարատան եարբամ կէօրուլքէրինի պկոն իմիտքանէն ասնրա պէ հազդրն թիւրքիա— Դարատաղ հարպը միհեմէճինէ ինթիպալ իմիրէրէք, ասքէրլիք հոգթաի հազարընտան շայանը էհէմմիյեթ պաղը մալիտամ վէրիյօր։

Զայքա կէօրէ Դարատաղ իլէ պիր հարպ վուգուրնակ Թիւրքիա եալընը Դարատաղն հիւճումէրինի ուէթ իմմէք իչիւն հուտուտաա 100000 քիշիլիք պէջ գուվվէթ պուէրնարդաղ մէճպուր օլաճակ տբր։ Պունտան մաատա Սէլանիկ— Իւսկիւպ խաթթընրն մուհաֆազասը իչիւն 70000 վէ Արնավուտլըպտա ումմմ պէր ըսեարն պուհուրինի մէն իչիւն այրըճա 200000 ասքէր իգամէ իմմէք լազըմ կէլէճէք տիր։ Լաքին իշ պունընա պիմիմէճէք տիր։ Զիրա իչ պէր աղ իլէրլէմէսի թագաթրինտէ Պուկարարընը տախի հարպա կիրիչմէլերի թէշիքէսի պաշ կէօսթէրէճէք տիր։ Օսմ. ֆինանսիմէթի պու իհթիմալը թէմմիւլէ մէգուր տրբ, պուտա էսնրնէ ճիվարընտա պէօյիւք մըգեատտա թահշիսաթը ասքէրիկ իճրասընը մուհիպ պուլաճագ տբր։

Պայսաքակ կազէթասը Ամատօլուտան կէլէն ասաքիրին կէօյա Գաթօլիկ Մաքսօրլէրի սուի մուամէլաթա սէս չըգարմամասընան տօլայը Խարբէրէտ հոգբը զոնթ Էրէնթալա չիտէթլի սուբէթատ հիւճում իմմիշ տիր։

§ Թանատա,

Թիւրքիա՝ իմաաթ իմմէլերի իչիւն ռէֆիկէրինի միմէթագրպ Մալիսորլարա մէսնէլիքլէր պաղշ իմմէքլի Արնավուտլըն Խրիսթիյան էհալիսի թարաֆընտան իկյա իտիլէն վէ բէք ուզուն պիր միտուտեթտէն պէրու տէվամ իտէն ըսանընը պիւթիւն վէնամէթինի լայզրյա թագտիր իմիտիկինի կէօսթէրմիշ տիր։ Պունտան մաատա Պաղը Ալի Մալիսորլարա գարշը ենիտաղ վէ իմիլաթ իւզրէ տավրանըլմասը իչիւն քէնտիսէնէ պէօմիք ասէվլէրլէր թարաֆընտան վէրիլէն նասիհաթլարը տլմնէմէքլէ, հիւմմը նիյէթ սահիպի օլուուղընը իսպաթ իմմէք իստէմէշ տիր։

Մաէթթէսիֆ Արնավուտլար իսթէր քէնտի թարաֆլարընտանտէրմ յան իտիլէն թալէպլէրին Պաղը Ալիճէ հէրչի պատապատ գապուլի խուսուսընտա օլսուն, իսթէր քէֆալէթ մէսէլէսի հազդընտա օլսուն, իմիլաք արզու իմմէյէն թաղը ուվալիէթլերինտէ էլան ըսրար վէ ինատ իմմէքտէ տիրլեր։ Օնլար պէր գաթ տահա տայանմագ սուբէթկէ մէթանէթլերին արթըրբյօրլար, ասիլեր թէտաֆի պիր հալտէ պուլընան վէ մուգասէվի պիլմիսլէ պուլընմագտան չէքինմէք իչիւն էմր ալան Օսմանը ասքէրինէ պիլէ հիւճում իմմէքտէ տիրլեր։ Թիւրքլեր իլէ Մալիսորլար սիլահը օլարագ պիրպիրինին զարշըրընտա պուլընմալարընա վէ արա սրբա չարբրշմալարընա մուգավիլ, Տէրսաաէթ իլէ Զէթինէ արասընտա կեռհ թէհոտամիզ պիր մահիյէթի հաիզ, կեռհ չիպշէյի պիր թարդտա եաղրմըշ նօթալար թէաթի օլընբյօր։ Այնը զէմանտա Թիւրքիա Դարատաղին պաղը մէնաֆիի արզիյէի թէէմին մագասրյա մուսաէմաթա տէվամ իմիտիկինէ պէօյիւք տէվլէթլերի զամտրրմաղա չալընբյօր։

Ռուսիա, Ավսթրիա, Իթալիա տէվլէթլերկէ արտալարընտա Ֆրանսա տախի պուլընան սահր պաղը հիւքիւմէթլեր Ֆարաֆընտան սարֆ օլընան դայրէթ պայէսինտէ, զայրը գավիրը թամիր նէթիյէճէլերի իլերի կէթիրէճէկինէ չիւպհէ օմայան պաղը վէնիմ վագտալարին էօնիւ ալինտըը կիպի Թիւրքիա իլէ Դարատաղ արասընտա գաթը միւնասէպաթ մուխթարատը տախի պէրթարաֆի իտիմիշ տիր։ Մամաֆիիին Արնավուտլըգ իմթիլաֆ նընա իմթիատտը եիւզիւնտէն Մակեդոնիանընը Սըրպ վէ Պուլկար հուտուտարնտան տահմա հիւքրիֆէրտա օլան զալէյան թէքքար չիտտէլէնտի։ չէթէլէրին Մակեդոնիա Իտալա էհալիսյլէ չըմէնտըքէր խաթթարընա գարշը վուգուպուլան սուի զաստարը էնտա չէնի մուճիպ օլմագտա տրբ։

Զէթէլէրին թէքքար ֆասիլէթէ պաչամտարը Պալգան չէպիհ ճէզիրէսինին պիր ճիհէթինտէ զուհուր իտէն գարբշզբզբզարրն պէհմէնէ Պալգանտարրն ասիր հոգթաարընտա տա պիր թադրմ աքսը թէէսիրտի հուսուլէ կէթիրտիի հապզընտաքի ֆիքր ու զէհապը թագվիյէ թիմիշ տիր, չէթէլէրին ֆասիլէթի մէյտանը Մանաստիր վիլայէթինէ դատար թէմտիմ իմմէլերի իւզերինէ մէգքիր հէվալաէ լուն ու ասայիշի թէէմին իչիւն 800 քիշիլիք պիր կէօնիւլի ժանտարմա միւֆրէզէսինին թէչքիլինէ մէճպուրիյէթ հասրլ օլմուշ տբր։

ԷՎՐՕՊԱ ԲՕՍԹԱՍԸ

—o—

ՄԷՋՆԻԳՕՅԻ ՀԷՅԷԹԸ ՖԷՆՆԻԳԷՍԻ. — Մէչհուր Տօքթ. Մէչնիկօֆ Բուսիասա պիր սէյահաթ իճրա իմթիֆաէն ասնրա Բարիզէ կիմմէք իւզրէ իքէն Քէյֆաէ պիր կազէթա մուհարրիրի քէնտիսինէ սէյահաթը հազդընտա պաղը չնյէր օօրմուշ տբր։ տօքթօր տէմիշ տիր քի։ «Վէպա զէմանլարընտա Դրրքզզ սահրալարընտա պուլընտրմ, օրատան Գալմուզլարն օթուրբզպբը թարաֆա կէտէրէք վէրէմէն պու քէօյլերէ իճրա իմթիֆի թարբիպաթ հազդընտա պիր ֆիքր բէյտա իմթիմ։ վէպա իչուն չունը անլատրմ քի։ Դրրքզզ օվալարընտաքի պու խաթթալզ Լուսիա իչիւն թէհլիքէլի տէյիլ տբր։ զիրա զուհուր իմթիֆի եէրլեր պիլէ բէք զայիֆ օլարագ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Վէրէմէ կէլինմէ՝ պու պապէքի թէմէպպուիւանը սբրֆ նագարի տիր։ Պունտա լիզզում վէճէյէ մուվաֆֆագ օլարզ վէ եազընտա սէմէրէլերինին նէչրինի իւմտա խաէճէկիզ, բէք զանմթ չէքաք ամմա տէյէր։

ՐՕԳՖԷԼԼԷՐԻՆ ՍՐԳԻՆԹԸՍԸ. — Ամէրիգա մէճլիսի միլլիի Ռօքֆէլէրին պիր պուէուլ միլիառ տօլարլզգ հէտիյէսինի բէատ իմմէք իւզրէ տիր, զիրա մէճլիսի միլլի պու բարանընը զայրը մէշրու սուրէթատ գազանընըմը օլտուղը ամճիւզ վէ հայրէթինի մուճիպ օլմուշ տբր։ Պու էանատէ Պրիէն մէքթէպինտէ Պոնաբարթէյէ գալֆլազզ էաէն զաթ, Բիշկրիւ (Բիշկրիւ, իպթիատէ պուլընընը թարիգի բուհանիյէյի թէրք վէ սիլքի ասքէրիյէ տուխուլ խուսուլ, 1789 տա միւզաղիմի սանի բիւթպէսինտէն պաչյարաղ, պէշ սէնէատ ֆէրիպ ժէնէրալը բայէսինէ գատար վասրլ օլմուշ տբր, վէ իֆրաթ ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարը օլուպ, իպթիատա Բէնս նէհրի օրտուսընա, պատէհու Շարմէ օրտուսընտա գումանտարլզգ իմմէք։ վէ 1795տէ. բէք չօգ ֆիքմուհթատան ասնրա Ֆիլիմէնկի զապթ խրիպ, մագարրը հիւքիմէթի օլան Ամսթէրդամտա իզամէթ էյլեմիշ տիր։ Լաքին միղզանը միմթէլէվիւն, վէ ախալգճա միւրթէքիպ օլատուղընտան, զրալ ֆամիլեասընտան Բրէնս Գոնտէ պիր միլիոն ֆրանք բըշվէթ, վէ սէնէվի իքի եիւզ պէն ֆրանք իլտատ վէ Շանպօր վէ Արպօա նաման մուլքլերի, քէնտիսինէ վատ իմմէք օլատուղընտան, կիպլիքէն հիւմմուրիյէթէ խըյանէթ վէ դրալիյէթէ սըյանէթ իտէրէք, ան զաստին նէմիէլերտէն եէնիլտի, վէ օլ վէճհիլէ ճիւմհուր միսիրլերի քէնտիսինտէն էնինիյէթի զալընբրզ, եիւզտէն պրագտըլար, պու ճիւմէ իլէրուտէ Պէչ եիւզլեր մէճլիսինէ տախի օլուպ, եենէ էնվայը տէսիսէ իլէ պիր ֆէսատ չըզարճագ օլատուղընտան ասզ ու կիրիգիթ օլընարագ, մուէպպէսէն Ամէրիգայա Սինոմարի էյալէթինէ նէֆի օլունը, Պէչ սէնէ օրտաա իզամէթ իմթիքէն ասնրա, պիր թագրիպ զաչրպ, իսպիտա Ինկիլթէրայա, վէ պատէհու թէպպիլ զրյաֆէթէլէ Ֆրանսայա տախի ատուխուլ էյլէսի։ 1804տէ Պոնաբարթէյէնին թէլէֆինէ զատա իսէն չիրքէթէ տախի օլտուղը, վէ էլէ կէչիպ թոնթուլարը, վէ Թանիլ նամ մանտասթրա մանպուս օլտրղը, վէ քէնտի քէնտինի իտատ էյլէմիյէ, իկէրիտ սիլքի չիրաղէյի թարիխտէ մուֆասալէն նազ օլընանաղ տբր) նամ բահիպ օլուպ, օլ վէճէյլէ, Ֆիլէմէնկ ֆաթիհի, բահիպ զրյաֆէթինտէ վէ Եվրօբա Ֆաթիհի, թալէպէ զրյաֆէթինտէ օն սէնէ ադամ պիր պիրլերինի մէքթէպատ զալֆա վէ չրրագ խրիկեր։ Պոնաբարթէյնին զուվվէթ ազլիյէ վէ ֆէհմիյէտ, մէզգիր Պրիէն մէքթէպինտէ կիւն պէ կիւն զահիրէ իխրաճ օլունրպ, ադրան վէ հօճալարը ինտիտտէ քէսբը չէրֆ վէ իմիլազ իմմէքտէ իտի։ Բիվայէթ զըլնը քի պիր կիւն պիր քիչիք իմաաթսըզլըգ թէօհմէթի իչիւն քէնտիսինէ ճէզա էյլեսէսի կէյտիրիլիպ թամամ օտասը գարուսընտա տիզ իւմիտտէ թամամ իմմէքսի էմր օլունտուգտա, սոն քէօյ պաղասընը տահա եէնի օլմասընտան վէ խուսուսպյէ տահա զիկատէ էսէրը թէրազզը իպրաղ իմմէքտէն անլաշըլըյօր, եենի գարիպէ էհալիսի քէչի, ասմուզ, աթ վէ քէօբէկլի՝ էհլի հայվանաթ հալինէ կէթիրմիշլէր տիր, սահա ասնրա եաբըլան քէօյլերտէ պաղ վէ էլմաս էսէրլերի կէօրիւմիշ տիր։ Պիւթիւն պու պաղա օրալարընը իւք մէհոր մէանիյէթի օլաուղընը կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՊԷՅԱՆԸ ԻՄԹԻՐԱԶ

Պաղը ճահիլ վէ թէրպիէի ասիլէէն մահրում էպէվէն չօճուղլարընն եէնի տիլէ չէզարզրարը վէ աէօղ աէօղէմէկէ պաչաարզլարը վաղթ ծոլարն հէր լաֆը խօշարընա կիմիտիի կիպի, ծոլարն քիւֆր իմթիքէրինի պիլէ սույասլար չօգ քէյֆիէնիրէր, հաթա պաղէն չաա թարզնտա կէրէք օ նէվ էօվէվէն վէ կէրէք վէվլիք սինն վէ սրքաթընտա պուլունան ադրապա եէնի լիսանա չըզմագտա օլան չօճուղլարա քիւֆր վէ ապէս քէլամ էօյրէթիրէր։

Պու հալին չօճուղա նէ՞ գատար մուվրր օլուուղընը վէ իլէրուտէ նէ գատար պէտտան սահիպի օլաճաղընը խրաք էամէմէրէք ալրլարզճա տավրանանլար էնտէր սէկիլ տբր։

Պունը անարրը ամնը պիր հալ կէօրիւտրէ. պուրատա Կ. Խալ իւնվանը թախթընտա, Ատանա եէթիմէրինի զայրմագտա օլան օ դատրնլար ճէմիկէթի, կէչէն ճուտա էրիէսի կէճէսի Ազգ. մէքթէպլնտէ մէդգուրէ եէթիմէրին մնֆատաթընա թէաթրօիմսի պիր գիմէթ թերթիպ իմմիշ իսր։ պու չայանը թագտիր տիր, գիրա խայր մագատտա մէպիր տիր։ մէկքիւր զիմէթտէ կէրէք Առաջ. Տեղապան վէ կերէք մէքթէպ մուալիմնտէն պիրիսլ։ մէզգրյա, անվալա միւնասիպ նուֆթալար իրաա իմթիքէրի կիպի, եէթիմէրէրին ադրընտան տա թիւրքճէ պիր նուֆթգ օգուտար քի, պուտատա եէթիմէրէրին ֆիքրինտէն կէչմէյէն ծոլարն մասում տիհանլարընա եագըմայան պիր իւքի ճիւմէ սօգուշաբրրմըզ իսի։ խաթրմատա գալարը գատարը պուրայա նագլէն տերճ էաէրիմ։

«Հէր նէ գատար էհալի իչինտէ թո-
«խումը խուսումէթ էմմէք իչիւն հագ-
«գըմբզատա իմթաաթսզ, ախլէագզզ
«տանքէօր... իմիլիգ կիպի պիր թա-
«զիմ եալան սէօղլեր... իչիտիլէ կէլ-
«տի, լաքին եալան իտի, վիճատանսզ
սէօղլեր իտի։»

Պու ճիւմլէ քի, եէթիմէրէն աղզրնատան չըզմասը դայրը միւնասիպ իտի, կիւչա քէնտիլերինի մուահէդէ իտէն վար իմիշ տէ ծոլարա մուզապէլէ էսիյօրլար։

Զէվալը մասումէլեր պու սէօզ սիզին տէյլլ տիր. իտան իմիրազըմզ տա սիպէ տէկիլ տիր։

—Նկեր մագատա եէթիմէրի թէրպիէ իմմէք, ծոլարն իսթիզպալինի թէէմին էյլէմէք իսէ, ծոլարն բուհարընը թէչվիզ էսէճէք ճիւմէլերը էօյրէթմէմէք տէ բէք ապէս տիր. եէթիմէրի մագատաը չանսիպէ հէսէֆ իմմէք գաթան ալֆ օլունը նօգատան տէկիլ տիր. զիրա, զարագեարանէ սէօզ ալըշըրմագլա ծոլարա պէտիրուլ թէլէին իմմիշ օլունը. պու մէզմում խուշ իսէ եէթիմլիքտէն զիատէ մուճիպը էնտիլէ տիր։

Ծոլար ճիւմէն բէյէր վէ եա վալիտէէն մահրում—էօքսիւզ տիրլեր, բուհէն տէ էօքսիւզ օլմամալը տբրլար. կիւն օլուր քի, ինչալան, ֆագաթ, մատգալան, մանեվլի էօքսիւզկի թէվերրիւս խաէրլեր. տբրֆ եէթիմէրին մէնֆատաթը մանէվիէերինէ պիր խրատմէ իմմէք իւզրէ չու. իմիրաղը պէտան իմտիմ, պու գատարընը անլատան եախօտ հազմ իմմէյէն միւբէպպի եախօտ միւբէպպէկէ տրֆմաթընը թաչընայա տա լայզ տէկիլ տբր տէրիմ. վէսսլամ։

Ֆ. Գ.

1914 6 Յուլիս

ԱՍԲԷՐ ՎԷ ՄԷԳՕՏԱՆԸ ՄՈՒՀԱՐԼԷՊԷ

ԱՍԲԷՐ ՎԱՖԱՆՏԱՇԼԱՐԸՄԸԶԱ ԻՏՏԱ

—o—

Երզաք չանթաարընը օմուզընա սարմը վէ այիլէսի էկրեասընա էրվէտա էտէրէք վաթանրն թաթը մուհիմմիմէ պիր ալֆա տահա նազար իմթիքաէն ասնկրա եօլա բէվան օլան նէֆէրէ պաղ։ Հէվա բէք սըճագ. օմուզընտաքի մարթին վէ էրզաքրն սըզկէրի թէքմիլ վճուտանի էրզան էտիլ սարսմը, չիզմէ այալընը սըզբզ չիտիրմիշ, տիզկեր գուվվէթտէն տիտիրմիշ արթզգ քէնտինտէ եիւբրմէյէ մէճալ տա գալմամը։ Գավրուսագտա օլան եիւբէյնի ֆէրանտարրմագ իչիւն սու իչմէք իսթէյօր. պէտանընի սարասը...։ Գուրչունլարընը քէսբէթմէնտէն կիւնէչտէ կէօրիւնմէյօր. մագթուլէրին իսէտէ էօյլէնին սրճաղընտան սու զանա աէօճմիշ. վիճատանի սէրինէչտիրմէք իսթէր. ֆագաթ չի ֆայէ. էթրաֆտա նէ պիր աղաճ, նէ տէ գայա էէօրկէսի վար. ֆիքրի գու վվէթլիճէ իչէմէյէ պաչլար, ուէր հալ խաթրընա պիր չէյ կէլիր. եօլտան պիր թարաֆա չէօրկիպ, տէրէնին տուլտա պիր մահալտան ադամդգ եքմէք եէտիքաէն ասնկրա չանթատաքի եաղմուրլըզը մարթինէ սայար, ճուղի պիր էէօրկէլիք եաբար պաչը ալթընտա եատըզ հալինտէ պիր թաչ գոյուպ մէյուս զաղպինի ուլգու լիմանընա թէպլիմ էտի վէրիր...։

Ախշամ էէօրկէլերի կէլի՞ր կէչէր. կիւն պաթար, կէճէնին գոյու զուլմէթի հէր թարաֆը իսթիլա էպէր։ Լաթիճ կէճ... թաթը ուգրա...

Զուլմէթին սէչէճինտէն չազալարընն հայդրարսը վէ վիճուտանը ըսամը օլան չէսնէմէսէն ուլյանը. տէօրթ թարաֆընա պաղընը. գոյու զուլմէթէն պաղա պիր չէյ միշանատ էմմէզ. իպտիրապը սէրուտի գալպինի՝ հաթատ մահիկէթինի պիլէ սարսար. վախտն խաթրէլերի ասապէլերինի զաեատա կէթիրիր պու տէֆա մարթինի պաճաղարը արարընա՝ եաղմուրլըզը տա իւզէրինէ ալարգտան ասնկրա պաչընը թաչա գոյուպ ուլյը վէրիր...։

Սապան տբր...։ Շէմսի միհնիր չուլէյի հայրէթնլէմասբյա թիլալը չարգկէնէն պէրրագ վէ լաթիֆ հէվալարընտան սէհէրին գանտալարընա բաքիպէն պէտտա օլմաղա պաչլար։ Կէնճ ասքէր ուլանրը. այաղընը սրգզբարրմատա օլան չիզմէյի չըգարրը կէսէրկէ այապարընը օղուշարրարգտան ասնկրա չիզմէյի կէյէր, չանթայը օմուզընա սարարագ թէքքար եօլա բէվան օլար։ Եօլլար բէք թէնա. վրզար սինէք պիլէ եօղ. սապանն պիրուտէթի էօյլէյն հէրարէթի թէքմիլ իւզերինտէն կէչէ, կէչէ օրտուկեատա վարը։

Ապմ պիր գալապալրզ...

Թարիֆի նագապլլ պիր զարդաչանլրզ...

Գոյուլար չալընբյօր. թօրլար սիլահլար բաթլայրզ հէր թարաֆ տիւման իչինտէ գալյօր. պիրի նակէհան սրբթ իւսթի եէրէ տէվրիլիյօր. պաչգա պիրի զօլուտան վուրուլմըշ եէրլերի թրրմալա, օր Ասքէրլեր գաչրյօր—հիճ լամ վար—։ Պիրպիրի իւզէրինէ տիւշիպ ճան չէքիշտիրէնլերին հաՆկը պիրինի սայարսն...։ Գուրչունլարընը քէսբէթմէնտէն կիւնէչտէ կէօրիւնմէյօր. մագթուլէրին

ասճիւգ վէ հայրէթինի մուճիպ օլմուշ տբր։ Պու էանատէ Պրիէն մէքթէպինտէ Պոնաբարթէյէ գալֆլազզ էաէն զաթ, Բիշկրիւ (Բիշկրիւ, իպթիատէ պուլընընը թարիգի բուհանիյէյի թէրք վէ սիլքի ասքէրիյէ տուխուլ խուսուլ, 1789 տա միւզաղիմի սանի բիւթպէսինտէն պաչյարաղ, պէշ սէնէատ ֆէրիպ ժէնէրալը բայէսինէ գատար վասրլ օլմուշ տբր, վէ իֆրաթ ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարը օլուպ, իպթիատա Բէնս նէհրի օրտուսընա, պատէհու Շարմէ օրտուսընտա գումանտարլզգ իմմէք։ վէ 1795տէ. բէք չօգ ֆիքմուհթատան ասնրա Ֆիլիմէնկի զապթ խրիպ, մագարրը հիւքիմէթի օլան Ամսթէրդամտա իզամէթ էյլեմիշ տիր։ Լաքին միղզանը միմթէլէվիւն, վէ ախալգճա միւրթէքիպ օլատուղընտան, զրալ ֆամիլեասընտան Բրէնս Գոնտէ պիր միլիոն ֆրանք բըշվէթ, վէ սէնէվի իքի եիւզ պէն ֆրանք իլտատ վէ Շանպօր վէ Արպօա նաման մուլքլերի, քէնտիսինէ վատ իմմէք օլատուղընտան, կիպլիքէն հիւմմուրիյէթէ խըյանէթ վէ դրալիյէթէ սըյանէթ իտէրէք, ան զաստին նէմիէլերտէն եէնիլտի, վէ օլ վէճհիլէ ճիւմհուր միսիրլերի քէնտիսինտէն էնինիյէթի զալընբրզ, եիւզտէն պրագտըլար, պու ճիւմէ իլէրուտէ Պէչ եիւզլեր մէճլիսինէ տախի օլուպ, եենէ էնվայը տէսիսէ իլէ պիր ֆէսատ չըզարճագ օլատուղընտան ասզ ու կիրիգիթ օլընարագ, մուէպպէսէն Ամէրիգայա Սինոմարի էյալէթինէ նէֆի օլունը, Պէչ սէնէ օրտաա իզամէթ իմթիքէն ասնրա, պիր թագրիպ զաչրպ, իսպիտա Ինկիլթէրայա, վէ պատէհու թէպպիլ զրյաֆէթէլէ Ֆրանսայա տախի ատուխուլ էյլէսի։ 1804տէ Պոնաբարթէյնին թէլէֆինէ զատա իսէն չիրքէթէ տախի օլտուղը, վէ էլէ կէչիպ թոնթուլարը, վէ Թանիլ նամ մանտասթրա մանպուս օլտրղը, վէ քէնտի քէնտինի իտատ էյլէմիյէ, իկէրիտ սիլքի չիրաղէյի թարիխտէ մուֆասալէն նազ օլընանաղ տբր) նամ բահիպ օլուպ, օլ վէճէյլէ, Ֆիլէմէնկ ֆաթիհի, բահիպ զրյաֆէթինտէ վէ Եվրօբա Ֆաթիհի, թալէպէ զրյաֆէթինտէ օն սէնէ ադամ պիր պիրլերինի մէքթէպատ զալֆա վէ չրրագ խրիկեր։ Պոնաբարթէյնին զուվվէթ ազլիյէ վէ ֆէհմիյէտ, մէզգիր Պրիէն մէքթէպինտէ կիւն պէ կիւն զահիրէ իխրաճ օլունրպ, ադրան վէ հօճալարը ինտիտտէ քէսբը չէրֆ վէ իմիլազ իմմէքտէ իտի։ Բիվայէթ զըլնը քի պիր կիւն պիր քիչիք իմաաթսըզլըգ թէօհմէթի իչիւն քէնտիսինէ ճէզա էյլեսէսի կէյտիրիլիպ թամամ օտասը գարուսընտա տիզ իւմիտտէ թամամ իմմէքսի էմր օլունտուգտա,

թէհոյիրլ միւշահէտ օլունտրզընտան պահն իսէրլեբսէտ, Նաբօլէոնին չօճուզլուզընտա, ճէլալէթը ամիկէսինէ մուդատատէմ ատտ օլընանաղ ֆէվզկլատտ պիր ալամմիր ամիրի միշահատ օլունմամը տբր։ Համատա, Մէմմրիալտա, (ատուտ վէ միւթէճէսսիս, եանի ինատը վէ վուգուֆը։ Նաբօլէօն հաէմէթ վէ հիւքիմէթատէն տուբ օլարագ Սէնթ Էլէն ատտընտա մէնֆիատ պուլունտրզտա, էօմր՝ էնին քանֆիկի սէրենճամամէրը քէնտի իճատաթը շէֆհիյէտի իւզերինէ մուգարրիսլերինէ զալէմէ ալտրբարագ, Մեմօրիալ իմմի իլէ պէշ ան ճիլտ քիթապլար թէէլիֆ իմթիրմիշ տիր։ Վէ բէք չօգ սէֆա պասրլրպ Եվրօբատտա նէշր օլունմըշ տբր։ Նաբօլէոնին էֆքքար վէ հարաքաթը մախտուսսէսինին թաֆսիլաթը, թէպրիեյի զիմմէթի, վէ միւսաէթը հիւքիմէթինին ասյրը սրզգաթ վէ թէէսսիսսէ չայան քէֆիկաթը պու քիթապտէ մուհարրեր օլմաղ իլէ, իլէրուտէ արալրզ արարզգ միւրաճաաթ օլունաճաղընտան մալիւմ օլմագ իւզրէ պու մահալտէ չէհր վէրիրմիշ տիր։) քէնտիսի քէնտի հազզընտա, «Պեն պիր ա՛նուս վի միւրիհեասիս չօճուզբսրմ» տէր։ Պու ճիւմէ մեղքիւր իքի սրֆաթատան մասատա, հինի սէպավէրինտէ ըղհար էյլէսիկի ապը տարդիգի, ճէվէլանը թապ՛ը, իֆրաթ զեքեավէթ վէ սիւբ՛սաթը հիսսի, վէ պունլար իլէ պերապեր. թիզ մէշրեպ վէ միւսիմէճի օլատուղը տախի ալէյլումամ շահատէթ գրընմրզ տբր։ Տայէսի Լիւսիկն նամ ագիլ ու ատտա պիր բուհան, պիւթիւն ֆամիլեասընն միւտիրի մագամընտա օլուպ Նաբօլէոնտան ախլագը համիրէսինի տրզգաթ վէ իֆֆիխարա միւշահէտ իմթիքաէ, եէկէհինինն զուվվէթի ֆահիյէ, վէ ֆէքանէթը ֆրքրիյէ վէ ճէբրալզտինէ միւթէհայիր օլարագ, պայաղճա իդպալը ախիսինի պու նշանէլերէն իսթիրաճ իլէ իլէրուտէ Նաբօլէոնու օ պիր զարտաչարընա թէրճիհ իտուպ, ծնա պաչզաճա սրզգաթ կէօսթէրէրէք, վէ եանընտան այրրմայարագ, կէօնակէօն նասիհաթլար, վէ թաիմմեը նաֆիէ վէ միւթէնէվիէի տիրիզ իմմէքմէր իսի։ Մուսիլէյինն էօլճէէի վազրթ, պիւթիւն Պոնաբարթէ ֆամիլեասը էթրաֆընտա պուլունտուգտա, վախիէ վէ նասիհէթլերինի իմամ իմտիքաէն ասնրա Նաբօլէոն հազզընտա հիքմէթ նէվինտէն օլարագ չու վէճհիլէ սէզլէմէք տիր։ «Նաբօլէոն գրսմէք ա-ռատագ լազզմ տէյիլ տիր, օ հենցի գրսմէքինի հենցի պուլանագ տբր, Ֆամիլեանընն իլէ վի պիօլիւֆ օլլու Ժօզէֆ տիր, լամին միւտիւր վէ հեիսի Նաբօլէոնա օլանագ տբր։» Նաբօլէոն բիւշտ ու պիւլիւղէ վարբ օլատուգտա կէրէք ումմուրը մախ-

ազգաբնակչությունը Հայաստանի հարավային գավառներում, Սասունի մի ոստիկան լսելով, որ իր կին՝ ազգությամբ Հայ, ինքնակամ ուզում է գնալ Սասուն, ասում է նրան. «Ես քեզ չեմ թողնի, որ գնաս Սասուն, ինչպես որ ասում է Սասունի ոստիկանը, Սասունի ոստիկանը ասում է, որ Սասունի ոստիկանը ասում է, որ Սասունի ոստիկանը ասում է, որ

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ՄԱՄՈՒԼ

—()(•)()—

ՅՈՒՐՈՒՄԱՅՈՒ ԱՌԱՆՑ

Ցուցակ 5)18 Ցուլիս 1911

Դիր. թիւ.

Օտար. Արծաթով հինգ ֆրանկանոց • 99·34—

» » » Մեծ դր. » 99·33—

» » » Մանր դր. » 99·33—

» » » Ռուսական ռուբլանոց • Ամ. Ամ. Ամ. Ֆ. Ֆ. մեծ • 210·12—

Ֆրանկի շրջանակում Ֆ. մանր • 210·12—

Ֆրանկ մանր դր. » 211·12—

» » » Գերմանական » 211·12—

» » » Մեծ դր. » 212·12—

» » » Ավստրիական » 213·12—

» » » Մանր դր. » 210·12—

Օտար. Ոսկեղէնի տարրեր Ամերիկեան դոլար մեծ դր. Լ. 4·87—

» » » Մանր դր. Լ. 15·10—

» » » Գերմանական մարկանոց Լ. 20·43—

Հոլանդական գուլդենանոց Լ. 16·35—

Գերմանական ոսկի Լ. 16·35—

Ֆրանսական ֆրանկանոց Լ. 16·35—

Ռուսական ոսկի Լ. 15·60—

Ավստրիական ոսկի Լ. 16·35—

Ոսկի ինգոտ Ֆունտ 1,100,000 մաքուր • Սոմ.

Մեկ ֆունտ ոսկի Գերմանական 1,100,000 մաքուր • Սոմ.

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ ԱՌՈՒՆՑ

Ամերիկեան ստուերեալ ֆունտ մեծ դր. Լ. 4·91

Ռուսական ռուբլի մանր դր. » 1904Լ.0. 4·91

Գերմանական » » » 1903 » 238·50

Ֆրանսական » » » 1880 » 438·—

Լիրայի ստուերեալ » 43·—

Ֆրանսական » » » 49·—

Ռուսական » » » 39·—

Ոսկեղէն մանր » » 18·30

ՕՐԱՓՈՒԹԻՒՆ ՕՎԱՆԻՍ

Դիր. թիւ. Ամերիկեան ոսկի 25·45—

Լօնդոնեան ոսկի 25·—375

ՀՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ՄԱՄՈՒԼ

29 Մարտ 1325 ին 11 Դիւրանի 1901

Ֆրանսական ոսկի մեծ դր. Լ. 15·95—

» » » Մանր դր. Լ. 15·10—

Հիսնական մեծ դր. Լ. 17·50

Ամերիկեան ոսկի մեծ դր. Լ. 4·17

Ռուսական ոսկի մանր դր. » 360—

Գերմանական » » 148—

Ֆրանսական » » 17—

Հոլանդական գուլդենանոց Լ. 15·35—

» » » Մանր դր. Լ. 15·35—

» դրամական Լ. 15·35—

Հիմնական մեծ դր. Լ. 87·—

Օտար. Դրամական մարկանոց Լ. 4·87—

ՅԱՐՈՒՑԱՎՈՒԹԻՒՆ ՆՈՐՈՒՆՑ

» » » «Սամ. Սիս դրամ» 210·12—

» » » Մեծ դր. » 211·12—

» » » Գերմանական » 211·12—

Ռուսական ռուբլանոց • ամ. Ամ. Ամ. Ֆ. մեծ • 210·12—

» » » Մանր դր. » 99·33—

Ֆրանսական » » » 99·33—

Գերմանական » » » 100·06—

Օտար. Արծաթեան հինգ ֆրանկանոց • 99·34—

Դիր. թիւ.

Ցուցակ 5)18 Ցուլիս 1911

ՀՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ՄԱՄՈՒԼ

—()(•)()—

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻՆ

Ամեր.

Ամերիկեան ոսկի մեծ դր. Լ. 4·17

Ռուսական ոսկի մանր դր. » 3·60

Գերմանական » » » 14·8—

Ֆրանսական »

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՎ ՕՏԱՐԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱՏՈՒՆ

Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵՎ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ

ՊՈՍՏԱՅԻՆ ՀԱՍՑԵ՝ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ, ՊԱՐԿԵՍՏԱՆ

Ս. ՍԱՐԳԻՍ ԵՎ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ

ՊՈՍՏԱՅԻՆ ՀԱՍՑԵ՝ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ, ՊԱՐԿԵՍՏԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՎ ՕՏԱՐԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱՏՈՒ